



सं.सं: भा.बि.प्रा./पू.क्षे./कोल/उप-प्रभाग-I/W-C-06/2021-22/
Ref. AAI/ER/Kol/Sub.Div.-I/W-C-06/2021-22/474

दिनांक: 23/03/2022
Date: 23/03/2022

सेवा में / To,
M/s Youngmen Traders
P-27/1, Rashtraguru Avenue,
Dum Dum,
Kolkata – 700028

विषय / Sub :- एन.एस.सी.बी.आई. हवाई अड्डे, कोलकाता के ऑपरेशनल एरिया में
आरएमयू-I के पास एच.टी. और एल.टी. केबल्स का स्थानांतरण।
**Shifting of HT & LT cables near RMU-I in Operational Area, NSCBI
Airport, Kolkata.**

संदर्भ / Ref.- (i) E-Tender ID No.: 2022_AAI_107017_1.
(ii) E-Tender opened on 15.03.2022 (Financial Bid).

Dear Sir(s),

- उपर्युक्त कार्य हेतु आपका प्रस्ताव अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत किया जाता है, आपके द्वारा बताए गए मद मूल्यों पर आपकी ऑफर राशि कुल रु. 8,85,650.00 (रूपये आठ लाख पचासी हजार छह सौ पचास मात्र) जीएसटी के सिवा, जो कि टेंडर की न्यायोचित निविदा राशी रु. 14,85,841.00 से 40.39% (चालीस दशमलव तीन नौ प्रतिशत) नीचे है।

Your offer for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, for the sum of **Rs. 8,85,650.00** (Rupees Eight Lakh Eighty Five Thousand Six Hundred and Fifty only) excluding GST, which is **40.39% (Forty Point Three Nine Percent)** below the Justified Cost of **Rs. 14,85,841.00** put to tender (without GST).

- संयुक्त महाप्रबन्धक (अभि.-वि.), पू.क्षे., भा.वि.प्रा. ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 इस कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आपकी ओर से आप अथवा आपके द्वारा अधिकृत प्रतिनिधि नियुक्त करें जो करारनामे पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत हो तथा वह दिनांक **07-04-2022** तक संयुक्त महाप्रबन्धक (अभि.-वि.), पू.क्षे., भा.वि.प्रा. ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 के कार्यालय में करारनामा पर हस्ताक्षर करने एवं उसको पूरा करने हेतु उपस्थित हों। ठेके का करारनामा रु. 100/- (रु. एक सौ) मात्र के नॉनज्यूडीशियल स्टैम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा पेपर का खर्च आपके द्वारा वहन किया जाएगा।

The Jt.GM (Engg.-Elect.), ER, AAI, N.S.C.B.I. Airport, Kolkata 700052 shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Jt. GM (Engg.-Elect.), ER, Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata 700052 by **07-04-2022** to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- (Rupees Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.


28.3.22

Contd.

3. कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर जमानत राशि की बकाया रु. 88,565.00 (रुपये अठासी हजार पांच सौ पैसठ मात्र) अदा की जाए अन्यथा निविदा दस्तावेज के धारा 1ए, पृष्ठ संख्या 69 के अनुसार उक्त राशि रनिंग बिल से कटौती की जाएगी ।

Please deposit Rs. 88,565.00 (Rupees Eighty Eight Thousand Five Hundred and Sixty Five only) towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted as per Clause 1A, Page no. – 69 of the tender document.

4. आपसे अनुरोध है कि अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और ठेका श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार का विनियमन और सेवा की शर्त) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 और न्यूनतम मजदूरी अधिनियम एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के न्यूनतम वेतन अधिनियम और नियमों के प्रावधानों का अनुपालन अवश्य करें।

You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971, Child Labour (prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and condition of Service) Act 1996, Building and Other construction Workers Welfare Cess Act 1996 and minimum wages act and rules thereof Central and State Governments.

5. आपको एतद्वारा इस कार्य के लिए नियोजित की जाने वाली सामग्री और श्रमिकों के लिए निविदा दस्तावेज के धारा नंबर 46, पृष्ठ संख्या 125 के अनुसार CAR नीति प्रस्तुत करने का निवेदन किया जाता है।

You are hereby directed to submit the CAR Policy as per GCC Clause No. 46, Page No. 125 of tender document for materials and workers to be employed for this work separately.

6. आपसे निवेदन है कि आप तुरंत वरिष्ठ प्रबंधक (अभि-वि.), पू. क्षे., भा.वि.प्रा, 1st फ्लोर, न्यू ओपरेशनल कमप्लेक्स, ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 से मिलें वह आपको साईट सौंपने की व्यवस्था करेंगे ।

You are requested to contact with the Senior Manager (E-E), ER, Airports Authority of India, 1st Floor, New Operational Complex, NSCBI Airport, Kolkata 700052 who will arrange to hand over the site to you.

7. कृपया ध्यान दें कि कार्य समाप्त करने का समय **03 (तीन) महीने** है जो कि इस पत्र को जारी होने की **10 दिन के बाद** से गिना जाएगा ।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **03 (Three) months** and same shall be reckoned after **10 Days** from the date of issue of this letter.

8. इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार इंजीनियर-इन-चार्ज को हि किया जाए ।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-charge.

Contd.

9. कृपया पावती भेजें और स्वीकृति प्रतिलिपि के तौर पर संलग्नित पत्र की हस्ताक्षरित प्रति इस कार्यालय को अवश्य भेजें ।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

10. यदि अंग्रेज़ी और हिन्दी पाठ में कोई असंगति पाया जाता है तो अंग्रेज़ी पाठ को सही माना जाएगा ।

If there is any discrepancy between English and Hindi then meaning derived in English will be given precedence.

संलग्न / Encl: Schedule of Work.

निष्ठापूर्वक/Yours faithfully,



संयुक्त महाप्रबन्धक (अभि.-वि) / Jt. GM(E-E)
भा. बि. प्रा., पू.क्षे / AAI, E.R
ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा / NSCBI Airport
कोलकाता 700052/Kolkata 700052.